



## ПІКЕТУЮТЬ КАБІНЕТ МІНІСТРІВ

Київ (УНІАР). — Тут у середу, 25-го серпня, Київська міська організація Руху розпочала пікетування Кабінету Міністрів. Як повідомляв кореспондент УНІАР голова Пенсильванської районної організації Руху Едвард Добжанський, акція проводиться з метою не допустити підписання прес-протоколу між Україною та Росією, який передбачає передачу України території, що належить до України, але не до Росії. На думку члена ради Київської крайової організації НРУ Мирослава Горбатюка, нинішня ситуація є свідченням «бездарності Уряду», котрий не може знайти шляху виходу з кризи, не наражаючи на небезпеку суверенітет України. Він звинуватив у поглибленні економічної кризи владу, що інтегрувалася з донецькою мафією. Київські рухівці планують передати низку вимог безпосередньо Уряду України.

У середу відбулося чергове засідання Кабінету Міністрів під головуванням Л. Кучми. Затверджено декрет про оподаткування державний контракт, державне замовлення, про лібералізацію зовнішньоекономічної діяльності, про квоти і ліцензії. З питань соціальної захисту населення розглянуто і визначено розмір мінімальної доплати на хліб і цукор. Для працюючих це буде 30,000 карбованців на місяць, для непрацюючих — 20,000 крб. Мінімальна пенсія відтепер становитиме 40,000 карбованців на місяць. Прогнозований мінімум згодом в Україні внісуть 70,000 карбованців.

Учасники засідання ознайомилися з проектом програми дій Уряду на вересень-грудень цього року і не весь наступний рік. Мова йшла про напрямки, урядової діяльності в економічній і соціальній сферах. Гострі дискусії виникли під час обговорення причин різких коливань курсу рубля, долара і німецької марки минулого тижня.

На торгах Української Міжбанківської Валютної Біржі, в яких взяли участь 25 банків, зафіксовано курс карбованця і російського рубля такий: 15 карбованців за 1 рубль. Банківські дієти передбачають підвищення курсу карбованця до долара ЗСА.

## З'ЇЗД ЛЕМКІВ У ЛЬВОВІ

У Львові від 8—10-го жовтня ц. р. прохідиме Перший світовий конгрес Світової Федерації Лемків. За даними інформації, які надійшли до Управління СФЛ: World Lemkos Federation, 508 Parsons Dr., Sycamore, N. J. 07179; tel.: (315) 488-3615.

## Делегація Бундестагу перебуває в Україні

Київ (УНІАР). — В столиці України з офіційною візитою перебуває делегація парламенту Німеччини на чолі з головою комісії з правних питань Герстом Айманом. Члени делегації знайомляться з організацією праці постійних комісій українського парламенту. Заступник голови комісії Верховної Ради України з питань законодавства і законності Анатолій Ткачук ознайомив німецьких

парламентаристів з характером праці народних депутатів у комісії. Гості з Німеччини розглянули працю українських колег над проектом закону про вибори українського парламенту.

Програма праці делегації в Україні передбачає низку зустрічей на рівні міністерств та державних управлінь. Запланована також поїздка до Республіки Схід.

## ВІДЗНАЧИЛИ 50-ЛІТТЯ ДИВІЗІЇ „ГАЛИЧИНА“

Київ (УНІАР, ПСУ). — Тут 21-го серпня відзначено 50-річчя створення Першої Української Дивізії УНА „Галичина“. Такі ж відзначення відбулися в Львові та інших містах України. В столиці України в святкуванні взяли участь колишній Президент УНР в екзилі Микола Плав'юк і заступник голови Проводу ОУН Павло Дорожинський.

Щі відзначення викликали гостру реакцію російських вестернів Другої світової війни, що довело до зміни в останній хвилині місяця конференції в Києві. Науково-практична конференція була перенесена з Будинку Офіцерів до Будинку Художників, щоб уникнути конфлікту.

Професор історії Тарас Гунчак сказав кореспонденту УНІАР, що „при з'ясуванні ПРАВИД про Першу Українську Дивізію УНА „Галичина“ слід не забувати про штучні стереотипи, створені тодішніми органами влади в Галичині для виправдання своєї політики“. Саме під цим кутом, на його думку, і треба проводити науково-практичні конференції для з'ясування ще однієї трагічної сторінки українського народу.

У резолюції науково-практичної конференції порушується питання перед Верховною Радою про повне визнання вояків дивізії та привіряння їх у правах з іншими учасниками Другої світової війни. Політичним і громадським об'єднанням

учасники конференції запропонували проводити конференції, туристичні поїздки та інші акції, які сприяли б згуртуванню громадянського суспільства, поширювали правду про патріотів-дивізійників, вшановували загиблих дивізійників і вшановували могили. Запропоновано також створити під егідою Спільноти Офіцерів Української вестернської організації колишніх військовиків різних формацій, які стояли на засадах незалежної соборної держави.

Колішні вояки Дивізії „Галичина“ під час святкування наголосили на доцільності справедливого трактування історичної необхідності українського військового формування в той час, коли наші земляки шимували московські й німецькі окупанти. Метою організації дивізії було утворення військового формування, яке мало стати основою збройних сил України. Дивізійники прагнули досягнути військової науки, отримати зброю і стати на захист України, як це вчинили січові стрільці в добу визвольних змагань 1917—20 років. Вже давно знайшли приклад вояків, які воювали в Другій світовій війні. У молодій українській державі також пора діяти згуртовано, забувши старі образи і непростимості, заради щасливого майбутнього. „Масо шумує, а тим, що нас роз'єднує, а тим, що єднає“, — підкреслили учасники святкування.

## Архів розсекретив документи про вбивство Дж. Кеннеді

Вашингтон. — У понеділок, 23-го серпня, національний архів розсекретив 800,000 сторінок різних документів, що стосуються вбивства президента Джона Кеннеді. „90,000 документів, — уточнила в роз-

мові з кореспондентом газети „Ю-Ес-Ей Тудей“ співробітниця архіву Стефані Аллен. — Документи з архіву Сі-Ай-Ей, різних комісій Конгресу, документи комісії Воррена... Навіть поверхове знайомство з ними покаже, що нема ніяких фактів, які суперечили б висновкам Комісії Ерла Воррена про те, що вбивця президента Дж. Кеннеді, Лі Гарві Освальд, діяв сам один.

Комісія, яку очолював голова Верховного суду Е. Воррен, прийшов в 1964 році до висновку, що Лі Освальд не мав помічників, що він стріляв у президента Дж. Кеннеді, який їхав у відкритому авті по вулиці Далласу, з вікна шостого поверху складу шкільних підручників. У розпорядженні комісії були тисячі документів. Деякі з них не опубліковані досі. Деякі були опубліковані раніше, а тепер публікація має можливість ознайомитися з черговою порцією вчорашніх документів.

Оприлюднені документи включають раніше засекречені папери з архіву Сі-Ай-Ей.

(Закінчення на стор. 3)

## 85-ЛІТТЯ 217-ГО ВІДДІЛУ УНС

Рочестер, Н. Й. — Братство с. Йосафата — 217-ий Відділ Українського Народного Союзу в Рочестері, Н. Й., відзначає 85-літній ювілей своєї праці в неділю 19-го вересня ц. р. О год. 11:30 відправиться Свята Літургія в церкві с. Йосафата, а год. 1:30 по полудні відбудеться ювілейний обід із мистецькою програмою в залі школи с. Йосафата. Квитки на обід можна закупити у фінансового секретаря Стефана Приймака, Анни Васильови і у крамничці „Мозаїка“ до 12-го вересня.

Чикаго. Вона є дочкою Віри і Богдана Боднарчуків. Їй 18 років, закінчила середню школу і вступає на перший рік університетських студій. Також закінчила Школу Українознавства іспитом зрілості — матурою. Є пластункою вірничою, помічником сестричкою, помічником

(Закінчення на стор. 3)

## БОСНІЙСЬКІ ХОРВАТИ ПРОГОЛОСИЛИ ВЛАСНУ ДЕРЖАВУ

Београд. — У вівторок, 24-го серпня, боснійські хорвати проголосили „Хорватську республіку Герцег-Боснія“, яка увійде до складу майбутнього союзу республік Боснії і Герцеговини. Фактично це державне утворення існує вже понад рік, однак керівники хорватської громади, з тактичних міркувань, не квапилися з офіційним проголошенням своєї держави.

Провід партії Хорватська демократична співдружність відкинув ту точку зору невисокого професу майбутнього устрою Боснії, яка передбачала передачу міста Мостара під тимчасову

опіку Європейської спільноти. Мостар проголошено столицею Герцег-Боснії. Як відомо, не менше половини населення Мостару складають мусульмани. Тепер вони оточені хорватськими військами в лівоберейній частині міста. На думку членів опозиції, слід чекати „етнічних очищень“. Хорвати вкінці пропустили в мусульманську частину Мостара гуманітарний конвой ООН з харчами і медикаментами.

Мусульманське керівництво Боснії і Герцеговини проголосило загальну мобілізацію. В армію можуть голоситися всі, хто здатний носити зброю.

## Відкрилася виставка про голод

Київ (УНІАР). — Тут у Національному Музеї Історії України відкрита виставка на тему: „Голодомор: хроніка і факти“. Експозиція поділяється на три частини: про українське селянство, що стало жертвою голоду-геноциду, спровокованого тоталітарною системою.

Виставка складається з двох частин: перша знайомиє із документальними матеріалами трагедії 1931—33 років, друга засвідчує офіційне всенароднє вшанування пам'яті жертв голоду на державному рівні після

багатьох років замовчування самого факту трагедії.

На виставці показують фільм „Жива розпачу“, знятий у Канаді. Документальні кадри з часів колективізації, розкуркулювання, спогади очевидців про репресії під час хлібозаготівельної кампанії 1931—33 років ілюструють і пояснюють найбільшу трагедію в історії України, яка забрала життя понад 7 мільйонів людей. Архівні матеріали голоду відкриті й щодня поповнюються новими документами і фактами.

## Фільм „Жива розпачу“ покажуть на телебаченні в Нью Йорку

Нью Йорк. — Тут публічною телевізійною мережею WNYC 11-го і 12-го вересня показуватиме документальну стрічку „Жива розпачу“ про голод в Україні 1932—33 років, щоб в цей спосіб присвятити до відзначення шістдесятиріччя трагедії в Україні. Глядачам необхідно перевірити з телевізійною мережею WNYC точні години показу фільму.

Мережа WNYC працює на 31 руслі для метрополії Нью Йорку. Власники кабельного телебачення повинні зверити з їхніми телепрограмами.

Крайовий Комітет Вшанування Жертв Голоду в Україні, який забезпечує телевізійну мережу стрічкою „Жива розпачу“, оголошить можливі наступні покази фільму.

## В АМЕРИЦІ

У СЕРЕДУ, 25-ГО серпня, Уряд ЗСА оскаржив проповідника Омара Абделя Рахмана, відомого єгипетського проповідника релігійного фанатизму, що саме він був провідником терористської групи, яка виконала збомблення Світового торговельного центру в Нью Йорку, планувала збомбити ще інші відомі об'єкти — будинок Організації Об'єднаних Націй, головну квартиру ФБІ та обидва тунелі в'їзду до Мангеттену з Нью Джерсі та були причетними до вбивства у 1990 році жидівського активіста рабина Магара Кагане. Таке повернення справи не тільки затримав шейха Рахмана у ЗСА, але також дозволить властям поновити справу вбивства рабина М. Кагане.

СЕКРЕТАР ДЕПАРТАМЕНТУ житлового будівництва і міського розвитку Генрі Сісерос сказав у телевізійному інтерв'ю, що З'єднані Штати не повинні забезпечувати безплатним медичним обслуговуванням і соціальною допомогою нелегальних імігрантів. „Можливість безплатно доставити ці блага притягає в нашу країну, як магнет, людей з інших держав“, — сказав Г. Сісерос. „Існують проблеми, про які ми не можемо забувати, — сказав секретар Департаменту. — Наприклад, навчання дітей нелегальних імігрантів. Їхні батьки — нелегали, але діти народилися в нашій країні. Хіба ми маємо право позбавляти їх можливості вчитися безплатно? На думку Г. Сісероса, існує небезпека, що нелегальні імігранти перетворяться у козлів відпущення при виникненні політичних та економічних проблем. Він вказав, зокрема, на політичні труднощі губернатора Каліфорнії Вілсона і на економічні труднощі, які переживає Каліфорнія. „Але, — підкреслив Сісерос, — нелегальні імігранти не повинні доставити безплатно блага, які доставляють американці“.

З'ЄДНАНІ ШТЕЙТИ Америки продадуть Савдійській Аравії 60 пасажирських літаків Король Савдійської Аравії прийняв рішення купити літаки в американських компаній „Бойнг“ і „МакДонелл-Дуглес“. Ілучч на зустріч особистим просямбом президента Білла Клінтона. Як пише газета „Вашингтон Пост“, ця купівля на суму 6 бїл. дол., про яку покищо офіційно не оголошено, стане однією з найбільших в історії цивільного літакобудівництва. Таким чином, великий контракт перейде до фірм ЗСА, а не до європейського концерну „Аеробас-дасомблє“, як планувалося раніше. Вперше справу про таке замовлення у ЗСА порушив державний секретар Воррен Кристофер під час переговорів з представниками Савдійської Аравії у лютому цього року.

## ЗСА ВВЕЛИ САНКЦІЇ ПРОТИ КИТАЮ І ПАКІСТАНУ

Вашингтон. — Адміністрація ЗСА прийняла рішення ввести обмежені економічні санкції проти Китаю і Пакистану, прийшовши до висновку, що Пекин передав Ісламабаду технологію створення ракет, порушивши таким чином міжнародну угоду про контроль над озброєнням. „Цей крок є одним ударом по американсько-китайських відносинах, які переживають тяжкі часи у зв'язку з незгодою між двома країнами з приводу прав людини та іншими проблемами, зв'язаними з китайською програмою експорту озброєнь“, — пише пресове агентство Асоційейтед Пресс.

Згідно з твердженням Вашингтону, він має свідчення, які доводять, що Китай передав Пакистанові сучасну технологію виробництва ракет М-11 класу „земля-земля“, а це „порушує режим контролю над ракетною технологією“. Як заявив представник пакистанського міністерства закордонних справ Мунір Акірам, Ісламабад купив у Китаю ракети близького радіусу дії, але не ракети М-11. Разом з тим, як повідомляє АП, він обійшов мовчанкою справу про те, чи купив Пакистан в Китаю технологію створення ракет М-11.

Пакистан уже позбавлений практично всієї американської допомоги (ще недавно перевищувала півмільйона доларів) в результаті американського законодавства, яке забороняє допомагати країнам, які розвивають власну базу для створення нуклеарної зброї. Саме до таких держав належать і Пакистан. Введення санкцій ЗСА щодо Китаю і Пакистану викликає і тим, що американський розвідці вдалося дістати сателітні фотознімки китайських вантажів, доставлених минулого року в пакистанський порт Карачі.

Заступник державного секретаря у справах міжнародної безпеки Лінн Дейвіс безпідводи амбасадорів Китаю і Пакистану у Вашингтоні про рішення, яке прийняла адміністрація.

## У СВІТІ

ГРЕЦЬКИЙ УРЯД застеріг колишнього короля Константина II, який перебуває в країні з приватною візитою, що може вислати його за межі Греції, якщо він дозволить собі на будь-які публічні заяви або посміє з'явитися у громадських місцях.

ЦИМИ ДНЯМИ в Сеулі відбулася пресова конференція, на якій виступив колишній північно-корейський військовослужбовець Ім Ен Сон. Йому вдалося втекти у Південну Корею. Між іншим, він повідомив, що в кінці 1992 року в Північній Кореї десять армійських генералів спробували організувати військовий переворот, однак їх спіткала невдача і всі вони були розстріляні. Причиною викриття змовників була надзвичайно ретельна система контролю над життям кожної особи в корейській комуністичній державі.

У НОВОМУ УРЯДІ Японії виникли помітні незгоди щодо можливого вступу країни в число постійних членів Ради безпеки ООН, до чого активно прагнув попередній японський кабінет міністрів, особливо в останній час. Садао Ямагата, лідер впливової соціал-демократичної партії, котра входить у правлячу коаліцію, заявив газеті „Сахі“, що його партія рішуче виступає проти збільшення міжнародних прав і обов'язків Японії.

У НАПІВЗРУЙНОВАНОМУ війною Кабулі офіційно проголошено про відкриття шкіл, не зважаючи на те, що артилерійські і ракетні обстріли афганської столиці все ще продовжуються. Усі навчальні установи зачинилися майже два роки тому, коли після повалення промосковського уряду Наджибуллоу в місті почалися хрипаві сутички між різними групами мусульманів. Приміщення багатьох шкіл досі зайняті родинами втікачів, в університетському містечку нема ні води, ні електрики. Одна ворогуючі сторони зважили на аргументи Міністерства освіти і визнали, що справу шкільництва не можна занедбувати — діти і молодь повинні нарешті взяти до рук не зброю, а книжки.

ЦИМИ ДНЯМИ, відзначаючи 20-річчя свого перебування на пості головнокомандуючого чілійської армією, колишній президент Чіле генерал Августо Піночет заявив, що не має наміру резигнувати. В 1973 році тодішній президент Чіле марксист Сальвадор Альєнде призначив А. Піночета міністром оборони, а згодом саме він очолив антикомуністичний переворот, у висліді якого С. Альєнде загинув. Тепер все більше аналітиків годяться в тому, що А. Піночет врятував країну від економічної кризи. Він керував Чіле до 1990 року, відтак поступився кріслом перед законно вибраним президентом. Однак, згідно з конституцією, президент не може позбавити А. Піночета його військової влади.

ВПЕРШЕ ПІСЛЯ 13 років життя в цілковитій ізоляції звернулася до югославських читачів Йованка Броз, вдова колишнього керівника Югославії Йосипа Броза Тіто. Београдська газета „Вечерне Новості“ вмістила першу частину великого інтерв'ю з Й. Броз, в якому вона розповідає про свою родину, дитинство, початок життєвого шляху у партійській групі, куди вона пішла 17-річною дівчиною у 1942 році.

ЦИМИ ДНЯМИ в Закарпатті з офіційною візитою побував генеральний консул Мадярщини Іштван Монорі. Під час його зустрічі з представником Президента в області Михайлом Крайлом обговорювалися питання кордонів, митних служб та контрольно-перепускного пункту в місті Чоп. На думку спостерігачів, ця зустріч стала ще одним кроком до створення відкритого кордону між Україною і Мадярщиною.

МІНІСТЕРСТВО освіти Молдови провело соціологічне опитування, щоб з'ясувати, наскільки доцільним є вивчення української мови як другої державної в навчальних установах республіки. 390,000 опитаних на це питання позитивно відповіли 40,000 осіб.

## Вибрано „Міс Союзівку“ на 1994 рік

Союзівка. — Тут на оселі Українського Народного Союзу в суботу, 21-го серпня в приміщенні концертної зали „Веселки“ окремим журі в складі головних радників УНС Ані Дидик-Петренко; Володимира Кваса та д-р Теодозії Савицької і Василя Гречинського обрало „Міс Союзівку“ на 1994 рік.

Це почесне звання серед молодих красунь української громади здобула Адріанна Мельник з Нью Гейвена, Конн. Адріанна є дочкою Христини з Добчанських і Мирона Мельників, їй 19 років. Вона закінчила перший рік навчання у Колумбійському університеті, є членкою Пласту та редакторкою юридичного журналу Колумбійського університету. Її замілювання — це гра на фортепіано та пристрась до українських народних пісень. Є членкою 414-го Відділу УНС в Нью Гейвені.

Першою дружиною журі обрало Олександру Наталію Мисак з Філадельфії. Олександра є дочкою Тейлі і Михайла Мисаків. Їй 22 роки, студентка Темпл університету та медсестерської школи при лікарні Мек-Керрі-Місерікорді лікарні. Вона є пластункою, членкою танцювального ансамблю „Волошки“, жіночого хору „Русалка“, церковної молодіжної організації при парафії Христа Царя та президентом шкільного Медіа



Під час коронації (зліва): „Міс Союзівка“ А. Мельник з дружинкою О. Мисак і Я. Боднарчук. (Світлина Роман Воронович, „Український Тижневик“)

ного клобу. Була також учасником спонсорованого УНСом проєкту навчання в англійській мові в Україні. Цікавиться малюванням, музикою, риболовством і любить читати. Є членкою 83-го Відділу УНС.

Другою дружиною журі вибрало Яру Боднарчук з Кларенс Гіллс-поблизу

**СВОБОДА**  
Українська національна асоціація

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 U.N.A. (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні (202) 347-UNAW, (202) 347-8631 (факс.)

Postmaster: Send address changes to  
Svoboda, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302  
Tel. (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00 на півроку — \$22.00 на 3 місяці — \$12.00  
Для членів УНС: \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00  
Чеків і money orders виставляти на "Svoboda"

Статті, дописи підписані авторами, не можуть відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні випадки скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши задовільну коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Другі роковини путчу у Москві

19-го серпня 1991 року розпочався у Москві державний переворот, націлений на позбавлення влади тодішнього президента Михайла Горбачова й заведення режиму „твердої руки“. Горбачов перебував тоді на відпочинку у Сочі на Кримі, а змовники поставили його там під хатній арешт. Однак, спроба перевороту, яка перейшла до історії під назвою путчу сталінців, провалилася, бо була по-партацьки підготовлена, спиралася тільки на стаціонарних у Москві „спеціальних загонів“ КГБ і не знайшла підтримки від регулярного війська, яке відмовилося брати приступом будинок парламенту, в якому — за наслідком влаштованих барикадами — перебував Борис Єльцин.

Змовники не перервали телефонічних промов і Єльцинові вдалося переконати командант гарнізону і деяких членів уряду, щоб вони не підтримали путчу. Він тривав усього три дні і 21-го серпня безславно скінчився. Він скомпромітував Комуністичну партію, головачі якої разом із провідом КГБ були організаторами того путчу. Скомпромітував також Горбачова, бо всі змовники були особистими і політичними його рідними, всі вони займали керівні становища з номінації від Горбачова. Насправді героєм цих трьох днів став Єльцин. Формально він привернув волю і владу Горбачову, але та влада тривала ще тільки не цілих півроку, бо розвал імперії у наслідок усамостійнення його 11-ти членських республік вихопив з-під Горбачова територію.

Другі роковини прогрі путчу у Москві відзначили масовою маніфестацією під звуки брекестр, що грали патріотичні марші. Великою здвигу народу не було, бо падав густий дощ. Б. Єльцин виголосив до народу палку промову, що її передавали через голосники, — перевів теж у будинку парламенту пресову конференцію. Пресове агентство Ассосіейтед Пресс подало широку вістку з Москви п. з. „Єльцин закликає Росію спротивитися реакції у другу річницю перевороту“. Він таврував суцільний російський парламент та зіпнений Горбачовим „надпарламент“ під назвою Конгресу народних депутатів, як гніздо реакційних сил. Заявив, що його найбільшою помилкою було тоді, два роки тому, — збереження тих установ, що їх треба було розігнати. Обіцяв, що осінню цього року він таки розпише нові вибори, хоч існуюча ще стара конституція не дає йому на це формального права. Виправдувався, що дотепер не переведено суду над змовниками перевороту, бо появилася про це вже книжка і перешкодили політичні відносини. Ствердив, що переведення економічної реформи із переходом на вільний ринок мусить іти впарі з демократизацією режиму і заповім, що він буде боритися за реалізацію тих обох цілей. Таврував злочинство і закликав до припинення воєнних зударів на Кавказі.

Росія проголосивши себе спадкоємцем майна Советського Союзу, переводить цей безправний стан силою факту і вона куди багатша від України. Але боротьба за владу в Росії гостріша, як в Україні. Традиційне русофільство Заходу, зокрема Америки, диктує йому ставити на перше місце Росію, якій „треба помагати в ім'я збереження тамтешньої демократії“. Невідомо це, як у практиці проявляється нібито зміна закордонної політики ЗСА у відношенні Сходу Європи з більшою увагою до України. Треба подякувати Богові, що відібрав розум змовникам путчу, бо така спроба завести в Єврозі реакційний диктаторський режим — спричинила упадок комунізму, створила для України історичний шанс відновити своєї державності і розвинула советську імперію. Вказівки історичного годинника не можна пересувати назад, — кожна така спроба мусить скінчитися катастрофою для неумудрих сміляків.

ПІДЕР КУРДСЬКОЇ робітничої партії Абдуллаг Оджадан заявив в інтерв'ю турецькій газеті „Озгур Гюндем“, що збройні формати курдів до початку 1994 року будуть нараховувати 30,000 воїнів. Тепер їх є тільки 10,000. А. Оджадан запевняє, що турецький уряд не зможе протистояти такій кількості бойовиків і тому наступний рік має стати „роком успішної збройної боротьби курдів“.

Треба зрештою побачити: початок нашої самостійної державності не міг бути й не буде легким. Але ж перебільшувати наші труднощі не варто. Я прожив доволі тривале життя — і все воно пов'язане з голодом, арештами, кров'ю. Навіть порівнювати не можна з тим життям, яке мають нині українські громадяни — воно було смертельно гірке! Попри всі негаразди, котрі нам сьогодні вельми докучають, ніде в Україні люди не вимирають від голоду, вояди на київських вулицях бачимо веселіх, добре зодягнених перехожих. Є й старші, але згадаймо, раніше їх не було через те, що за старшівання режим кидав до ГУЛагу. Власне, старші є всюди — і в Парижі, і в Лондоні, і особливо їх багато в Нью Йорку. Можна навіть сказати: наявність старців на вулицях вказує наявність демократії. Твердження, що старці схожі на близнюків, та це так здається лише тоді, коли не знаєш порядків тоталітарної держави: жодна з них не дозволяла старшівати. Якщо ошо сумніви „стерильність“ брати за зразок, то можна дуже помилитися. Нашим найбільшим лихом є інфляція. Нам кажуть, інфляція й далі має

Микола Руденко

ДВА РОКИ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Збільшуватися — отже життєвий рівень буде падати. Навіть продукти харчування будуть мати зростати в ціні. Може, це й так. Інфляція і за зростанням самого слова, і за змістом явилася схожа на інфляцію. Як що з нею не боротися, сама вона не спиниться. Та все ж я гадаю, що велетенський врожай цього року здатний погасити інфляцію. А врожай справді казковий. Досить сказати, що на багатьох ланах 70—80 центнерів пшениці з гектара сьогодні не дивують, бо часом беруть і по 90, і понад 100 центнерів. А це ж пшениця — не кукурудза! Тут ми маємо такі рекорди, якими можна пишатися.

Щоб уявити, яка це велетенська величина, скажу так: середній врожай у ССР майже ніколи не перевищував 9—10 центнерів з гектара. Середній в Україні цього літа становитиме понад 30 центнерів з гектара. Зрозуміла річ: Україна засіває не лише родючі чорноземи, а й кінські та чернігівські піщаники. Знижуючи середню врожайність, вони додають свою скром-

ну дешицу до соборного королю. Ми ж бо не заради рекордів стараємося, а заради загального добра. Ми вже маємо по тонні на душу населення, а ще ж візирі кукурудзи...

Щоб прогнати населення України, держава заволоділа землеробам 14 мільйонів тонн збіжжя. Воно купується за світовими цінами. Ще не завершилися жнива, а держава вже отримала в рахунок замовлення 11 мільйонів тонн. Продають державі, можна сказати, навипередки: вигідно. І разом з тим дозволяє нагадати виступ віцепрем'єр-міністра Володимира Дем'янова, який сказав: якщо дати сільським трудівникам усе необхідне (гербициди, добрива, високоякісне насіння, сучасну техніку). Україна здатна подолати врожайність навіть проти цьогогічного. Тонна ж усе в нас так погано, як намагаються перекопати численні журналісти? Вони раніше не мали права писати про темні сторони нашого життя, то вирішили тепер надолужити. При цьому порівнюють на-

ше сьогоднішнє життя не з пересічними, а з крайніми советськими роками, що були забезпечені розподілом природних ресурсів, особливо нафти. А часом порівняння сягає навіть берегів Америки — як там життя? Як в Україні. Понад 200 років свободи і тільки два роки — хіба це співрозмірно?..

Ми знаємо: далеко не все збіжжя потрапить у комори — через недосконалу техніку великий відсоток втрач. Є також розкрадання. Та найбільша втрата — продаж збіжжя заради забезпечення нафтою. Сьогодні продукти харчування на світовому ринку дешеві, а нафта дорога. В середньому одна тонна нафти варті одна тонна збіжжя. Отже, не маючи покищо вартісних промислових виробів, ми змушені десяти мільйонів тонн нафти купувати за пшеницю, м'ясо, олію, цукор. Але, гадаю, так буде не завжди: наша промисловість рано чи пізно підніметься з руїн. Уже й сьогодні маємо на продаж багато сталі й інших металів, але розладність економічних механізмів дозволяє наживатися окремим людям за рахунок народу.

А проте й у цих судженнях (Закінчення на стор. 4)

Олександр Серафим

ЧИ СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО СТАНЕ АВАНГАРДОМ В УКРАЇНІ?

році села становили 45,5 відс. населення, а в 1989 році лише 33,1 відс.

Хоча сільське господарство ввело деякі реформи, заснування приватних господарств знало багато перешкод. З них деякі: виділення приватникам менш урожайної землі, зобов'язання продавати державі по нижчих цінах, брак знаряддя і насіння до засіву і брак капіталу, як приватного, так і державного.

Позитивним явищем є приватизація присадибних ділянок і їх збільшення розміру. Понад 13 мільйонів громадян їх тепер управляють. Їхня продуктивність у 1992 році збільшилася на 50 відс. Вони постачають одну третю сільсько-господарських продуктів.

Деякі частини України мають значну проблему з ерозією землі. Вивітрювання землі більше в південній і південно-західній частині України. Ерозія води — найбільша в західних областях країни. Забруднення ґрунту походить з двох джерел — індустрії і застосування хемікалів. Грінціт також руйнує чорнозем. Шкода заповнена Чорнобильом, не зважаючи на це, що заробітки в сільському господарстві підніслися частіше ніж в містах. У 1970

сами закони на папері ще не вистачають.

Сільське господарство мало бути в Україні і в інших країнах Східної Європи авангардом нової економіки. В більшості з цих держав, сільське господарство виробило в 1992 році на 10 відсотків головні з причин посухи. Передбачається дальший спад в 1993 році. Росія війняково мала добрий урожай в 1992 році і цього року матиме ще кращий завдяки добрій погоді.

Однак справа не тільки в погоді. Реформи сільського господарства в Східній Європі спричинили багато інших проблем. Однією з них є дуже повільна приватизація, яка потрібна, щоб дати заохоту працівникам і створити капітал для дальшої розбудови. Приватна власність дає можливість гарантувати позичку землемов. У цьому напрямі іде сільсько-господарська політика, але дуже повільно. З однієї сторони, директори колгоспів не хочуть втратити свої посади, а — другої, працівники не спішають брати на себе більшу відповідальність і тяжче працювати. Наприклад, у колишній Чехословаччині менше ніж шість відсотків усіх осіб, що

мали право зголошуватися за землею, подали свою заяву до початку цього року. Литва вже створила 104,000 приватних родинних господарств. Росія тепер має 260,000 приватних господарств. На кожну з них припадає пересічно 38 гектарів землі. Передбачають 650,000 до 1995 року подвійного розміру. Приватизація сільського господарства України, крім присадибних ділянок, ще далі в стадії розмов.

Виробники сільсько-господарських машин не продають малих машин для приватних фермерів. Початальники виробів підняли ціни на багато більше, ніж ціни на їжу. З причин високих цін, запотребування на деякі сільсько-господарські продукти знизилася. Надвищення в поставці не купує Захід і з огляду на високу мита, тобто ціни сільсько-господарських товарів не є конкурентні з західними, що їх підтримують держави. Така ринкова ситуація впливає негативно на приватизацію сільського господарства.

У 1988 році, Україна вивозила на 409 млн карбованців більше ніж імпортувала сільсько-господарських продуктів. На жаль, сільське господарство не є цим авангардом нової економіки України, на який ми надіялися. Заклики до зрозуміння цих справ не мають впливу на більшість у Парламенті України.

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про „нас“ і „наш“

Як часто чуємо тепер у розмовах ці два слова, що вказують на цей різкий поділ, який, незважаючи на всі голосні заперечення і заклики про єдність постійно такі зарисовується в усіх ділянках життя поміж тими нашими рідними і близькими, що проживали під советською загартою в Україні, а нами — колишніми скитальцями, а тепер громадянами західних держав.

У перших місяцях, коли вперше після понад сорока років впади кордони були лише радисті сум, були гарячкові розповіді, бажання заповіти прогалину і незнання майже ністориччя.

Спочатку були взаємні перші відвідини, відносна давність і початок нових знайомств як родинних зв'язків, були немов постійні Різдвяні Свята із гостинами, дарунками, теплом і сердечністю.

жуть зрозуміти про нас, наше життя та наші осяги за ті довгі роки тут.

Ніде правди діти, часто і в тих і інших є велика доза розчарування, котра невідмінно приходить після перших палких почувань, які ніколи не можуть існувати безперервно впродовж довгих років. Але з тим розчаруванням в'яжеться також узагальнювання закидів та різниці думок, приходить ще більше підкреслення того стереотипного поділу на „ви“ і „ми“.

Здається, що, як звичайно, правда лежить десь посередині і тому нам усім треба здобути на більшу великодушність, вирозуміння та передусім пізнання, яке було наше життя усі ці роки відокремлення, страху та сподівань. Якось воно так завжди здається бувало, що у мріях все виглядає куди краще, як на яві, а в батьків звичайно-наймиліша ця дитина, яка живе далеко. Так і ми тут — і вони там — довгі роки мріяли та уявляли собі себе власно куди більш ідеально, які ми всі насправді с. а лиш тепер обернуємо, хто ми і що ми та яке тавро наклало на нас ністориччя штучного поділу.

І може саме під цим кутом треба нам дошукуватися спільної мови, один одного зрозуміти, відкинути усі прикриті для тих і інших закриті, що часто-густо мають свій початок у вузькому матеріальному розумінні.

Але передусім добре було б, коли б ми усі, без винятку, здали собі у цих дискусіях чи тихих критичних завагах справу, що ми всі належимо до українського народу, який, на жаль, як і кожен народ, споконвіку затримує деякі погані цілі, яких не змінила ані демократизація Заходу ані комуністичне примусове виховання. І це, здається, є головною причиною, що ми споримо, як колись за ниву, що не можемо стерпіти, щоб сусідів краче поле вродило і що не можемо піднятися понад все буденне.

О-КА

Роман С. Голіят

МИТРОПОЛИТ ЙОСИФ СЛІПІЙ ПРО НАШУ ЦЕРКВУ

Митрополит Йосиф Сліпий. „Погляд на догматичні та історичні основи Греко-Католицької Церкви в Україні, видання „Богословії“, ч. 58, 67 ст. Рим, 1993

Згадану вище працю Блаженніший Йосиф написав у 1954 році в Миколаївському домі для інвалідів. Цю працю переслано до Міністерства внутрішніх справ у Москві, а в 1959 році, переслано до Києва і додано до судової справи Митрополита Йосифа Сліпого ч. 87, та підшито до 10-го тому (аркуші 231—277).

Про фесор Ол. Мишанич, привіз з Києва з „Архіву Служби Безпеки України“ виписки і фотокопії деяких матеріалів, що торкаються Патріарха Йосифа, а між ними й фотокопію вищезгаданої праці. Щойно 28-го серпня 1992 року на науковій конференції у Львові, присвяченій перенесенню тлінних останків Патріарха Йосифа, присутні довідалися про другий період, тобто арешт та засуд Патріарха Йосифа в 1959 році на сім років.

Праця Митрополита Сліпого складається з трьох частин: у першій частині говориться про Вселенськість християнської віри на давній Русі від її початків, аж до часів великого князя Володимира Мономаха. В другій частині йде мова про боротьбу за вселенськість і перемогу Керулярського роздору, а в третій частині говориться про Церковну Унію.

У першій частині читаємо, що, якщо хтось уважає себе християнином, то мусить вірити в постанови Христа і затверджені ним організації, що всі мають піднятися Петрові і всі єпископи, наслідники апостолів, наслідники св. Петра — Папи Римського. Писанинство ширення віри, дані не тільки Петрові і

апостолам у їхні часи, але і до кінця світу.

Усі порушення Христові постанови, всі автокефалії, протестантизм, секти і єресі, не мали і не будуть мати Божого благословення. У цьому, отже, лежить причина, чому наша Греко-Католицька Церква, незважаючи на всі польські і царські переслідування та теперішні труднощі і заборони, так твердо і рішуче обстоює свої позиції.

Єпископи Риму вважалися наслідниками Петра і втішалися найбільшою повагою, авторитетом і впливом у всій Вселенській Католицькій Церкві.

Впродовж перших вісімсот століть, між Західною і Східною Церквою не було різниці у справах віри і єдності проводу. Церква була одна, Вселенська, Католицька і один Пастир, як установив Христос. Різниця була лише в мові, обрядах і дисциплінарних канонах, які розвивалися окремо. У всіх було переконання про існування однієї Християнської Церкви, незважаючи на різні єресі, які спільно Схід і Захід осуджували і поборювали. До III століття панівною мовою в Римі була грецька. На ній підправлялися Богослуження і св. Письмо. Євангеліє і послання були написані по-грецьки. Однак між простолудям розмовною мовою була латинська і в IV столітті вона стала літературною. Уживання квашеного і прісного хліба не було ще усталене, а переходи неспорозуміння, які час від часу поставали, врівнювалися і проминали безслідно, як от святкування паски, перехрещування єретиків й інших.

Усе ж таки треба признати, що впродовж сторіч зросло відчуження Східної Церкви від Західної із-за територіальних віддалень, різниці мов, церковних практик і ослаблюючих зносин та із-за політичних причин. На Сході вивалилися два церковні патріархати, як осередки — Олександрійський і Антіохійський. Царгородський і Єрусалимський були признані, щойно на Халкедонському Соборі 451 року Константинопольський патріарх анував себе, як єпископ Нового Риму і Нової Столиці та присвоював собі найвищі права на Сході, які, як сказано, не

признав Папа. На Заході був лише один патріарх Риму і під його судовість підлягав увесь Захід Патріархати — це церкви більших столичних городів, державних і національних осередків, основані апостолами, що дали закладами кругом себе нові єпархії і мали над ними зверхність.

Щойно 1054 року новий роздор викликав константинопольський патріарх Михайло Керулярій. Він відмовив послуху Папі й закинув римській Церкві іншу „єресь“, а саме уживання опрісноків. Закид походження Св. Духа „від Сина“, зійшов з овиуд на другий план. Кардинал Гумберт проголосив у Константинополі в імені Папи анатему і залишив город, вертаючись через Київ до Риму. Від того часу постав роздор між обидвома Церквами — загальнознавний „Східно-схизмою“. Цього роздору не вдалося вповні усунути до нинішніх часів, незважаючи на посилені намагання обидвох боків.

Щойно, коли турки стали поважно загрожувати Константинополі, Василевс Емануїл і патріарх Йосиф згодилися на Собор у Феррарі, а пізніше у Фльоренції (1437—1439). На ньому визначилися, як прихильники з'єднання, нікейський архієпископ Виссаріон і київський митрополит Ісидор, перший як богослов, другий як політик і дипломат. На Соборі признано примат Папи, походження Св. Духа від Отця і Сина згл. через Сина, православність прісного і квашеного хліба, визнаено єпіклезу — молитву про призначення Св. Духа після виголошення слів установлення — „це є м'ясо тіло“ і „це є моя кров“, признано чистилище, як стан (не місце) душ, що відійшли із тіла з легкими гріхами і дочасними карами, як вони спокують перед допущенням до неба. Патріарх Йосиф умер у Фльоренції, а його наслідником став Виссаріон.

Подружжя наших князів і княгинь зі західними католицькими королями, почитання тих самих святих — св. Климента Папи, Бориса і Гліба, Кирила і Методія і т.д., свідчать про спільну віру України і всієї

(Закінчення на стор. 4)



# ДЕРЖАВНІСТЬ УКРАЇНИ ЗАКРІПЛЮЄТЬСЯ! ДОПОМОЖІТЬ ЇЙ ВКЛАДОМ ВАШОЇ ДИВІДЕНДИ У ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!



## УКРАЇНЦІ СХІДНА ДІАСПОРА АТЛАС

Передмова — д-р історичних наук Всеволод Наулко  
Текстова частина — кандидат географічних наук Ігор Винниченко. Відповідальний редактор Ростислав Сосса. Картограф Євгеній Мерзвинський.  
„Мана ЛТД“, Київ, 1992 р. Ціна з пересилкою 11 дол.  
На мапах показано чисельність, густоту і розміщення українського народу на території колишньої Російської імперії, а згодом СРСР від кінця 19 ст. до наших днів.  
Можна придбати в книгарні „СВОБОДА“  
Мешканці степів Нью-Джерсі повинні доплатити до ціни 6% продажного податку

## ЗУСТРІЧ З М. РУДЕНКОМ У ФІЛІДЕЛЬФІЇ

З українською громадою зустрівся наш достойний гість Микола Руденко як із гуртом добре знайомих друзів. Щирість і радість зустрічі була обопільною. Адже п'ять років тому вітали ми в Філадельфії подружжя Руденків як звільнених в'язнів совєтських ГУЛАГів, як тих,

що вистраждали нашу глибоку пошану, внутрішню-відчутне признание за мужність, нашу вдячність за творче життя, яке вони пронесли крізь вузький проміжок між Сциллою і Харідою і не уронили цього скарбу.

Вечір доповіді М. Руденка влаштували спільно метрополітальний відділ УА-КРаді, Комітет Оборони Національних Прав в Україні Уляни Мазуркевич і її друг та філадельфійський Відділ УКА. Вечір відкрила У. Мазуркевич, яка тепло привітала гостей Миколу і Раїсу Руденків. Заля підтримала слово привітання щирими оплесками. Тут треба признати, що у Філадельфії на такого роду зустрічі не потрібно довгої підготовки і реклами. В даному випадку електризувало нашу громаду саме ім'я гостей — „Руденки приїхали“.

Темою гостя-повідідача була сучасна Україна, прогнози на найближче і далі часом майбутнє. Це, зрештою, саме те, що турбує і болить кожного з нас удень і вночі... Особливість виступу М. Руденка в тому, що він не тратить лишніх слів на загальні твердження, на те, що кожний з нас знає. Отож приступає до основного: як саме Україна може усталізувати своє буття, свою економіку, як вона може вижити, перебороти глибоку кризу, зробити на-решті перший крок до відбудови, до укріплення державності, до стабілізації економіки. Доповідач пригадав своїм слухачам, що довгі століття була Україна в ролі колонії імперської Москви і ця імперія зуміла поступово витягти з України останні соки, зали-



Тамара Стадницька, Микола Руденко, Уляна Мазуркевич, Михайло Нич і сидить Раїса Руденко.

шаючи нарід її на призволяще. Поворот до власного державного життя тяжкий, а шлях, до нього нерівний, повний вибоїв. Потрібна всевідчутна праця, з'єднання усіх сил.

Зупинився наш прелегент на двох найважливіших домнах державного життя: промисловості і сільському господарстві. Промисловість України в існуючому стані — феномен рідкісний у світі, бо 85 відс. всього її виробництва становила важка воєнна індустрія, що було зумовлене сконцентруванням копалин і сировини — вугілля, залізна руда, інші цінні атоми і рідкісні метали, і руки до праці, і розум винахідливий. Все було на місці.

Завалилася імперія і не стало потреб гігантської збройної індустрії. Зупинився і південний завод у Дніпропетровську, що виробляв найбільші та найскладніші ракети світу, завод, що ним керував донедавна сучасний прем'єр Леонід Кучма. Для того, щоб провести конверсію і розпочати виробництво для щоденних потреб, треба розібратися на брукх-вельтський споруди заводів і вивести до мартенівських печей та переплавити на метал. Тоді можна побудувати нові машини і продукувати все необхідне. Цей процес доволі довгий і коштовний. Тож не можемо очікувати швидких результатів. Та є інша домна господарського життя, це — споконвічне хліборобство її. Не дивлячись на усі катаклізми, на великі шкоди для ґрунтів колоніальним безконтрольним господарюванням, не дивлячись на нечувану чорнобильську катастрофу — земля України багата. Доповідач навів статистичні дані для зрозуміння конкретних можливостей її: тоді як у всьому Совєтському

Союзу середній врожай був 9-10 центнерів з гектара, то сама Україна давала в середньому 30 центнерів з гектара.

Минулий рік був посушливий і не дав доброго врожаю, довелося вирізати багато худоби, але хліба все ж зібрано досить, щоб прогодувати населення. Цього-річний врожай незрівнянно кращий. Він — багатий. В деяких областях зібрано по 80, 90 і навіть 100 центнерів з гектара. М. Руденко переніс, що цей урожай стане стабілізуючим чинником в економіці України.

Новий урожай авіає в обіг восени і взимку і тоді це стане помітніше. Все це в більшості при старій колгоспній системі, бо приватизація лише починається. Але селянин працюючий, він виконує величезну працю, знає зв'язок між виробництвом і зерновими культурами. І він устализує економіку України та зупинить гіперінфляцію. Зупиниться і знецінення українського карбованця і тоді можна буде ввести гривню. Земля українська врятує українську державність, її незалежність. Це зіставлення конкретних проблем було своєрідною реалізацією. Тож при такому навісненні проблем можна було в уяві доглянути як не світло, то просвіток у довгому чорному тунелі українського сьогодення. Були питання і були відповіді. Відчувалася назагал вдячність дорогому гостеві М. Руденкові і його дружині, яка на його прохання прочитала деякі гарні, глибокі змістом і поетичальною формою поезії, — адже М. Руденко — відомий письменник і всі ми це глибоко цінуємо.

Н. Пазуняк

## Архів...

(Закінчення зі стор. 1)

Ей, ФБІ, Державного департаменту, Департаменту оборони, Комісії Воррена і Комісії Рокефеллера, а також документи з президентських бібліотек і комісії Конгресу, які займалися розслідуванням цього вбивства.

Увагу кореспондента пресо-вого агентства АП Майка Файнсібера, які багатьох його колег з інших засобів масової інформації, привернули вісім сторінок машинописного тексту. Їх автор — колишній співробітник КГБ Петро Дерябін, який втік на Захід. У листі до СІА-Ей він робить висновок, що замах на Кеннеді міг

бути організований КГБ. П. Дерябін подає дев'ять доказів, чому Совєтський Союз скористав би відвиставлення президента США. Колишній чекіст звертає увагу на те, що Адміністрація Кеннеді виступала проти надання Совєтському Союзу великих кредитів. „Дерябін теоретизує, — пише кореспондент АП, — з приводу того, чому змогу організував Кремль“.

Судячи з того, що лист Дерябіна привернув більшу увагу, ніж інші розсекречені тепер документи, можна згадуватися, що серед 800,000 поданих для широкої публіки сторінок немає нічого істотного, що могло б доповнити висновки Комісії Воррена.

## Вибрано „Міс Союзівку“...

(Закінчення зі стор. 1)



А. Мельник у коронаційному вальчику з управителем Союзівки Іваном Фіслом, мол.

цею в Рідній Школі. Вона членка танцювального ансамблю „Громишівка“, братства сав. Бориса і Гліба, спортивних дружин плавання та бігу, лещатарського

клубу і т.д. Її окремі замилування це: читання, вишивання, спів, спорт, писання віршів і подорожування. Її членкою 472 Відділу УНС.

## У ВОСЬМУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

### бл. п. д-ра ВОЛОДИМИРА ДУШНИКА

будуть відслужені СЛУЖБИ БОЖІ

в таких церквах:

- св. Трійці в Кергонксоні, Н. Й., в понеділок, 6-го вересня 1993 р. о год. 8-й ранку;
- св. Миколая, С. Бруклін, Н. Й., в неділю, 12-го вересня, о год. 10-й ранку;
- св. Юра в Нью-Йорку, в суботу, 18-го вересня о год. 9-й ранку.

Просимо про молитви в цей день:

дружина — МАРІЯ

син — МАРКО



У глибокому смутку повідомляємо, що в середу, 11-го серпня 1993 року о год. 7:50 веч. після довгої та важкої недуги відійшла у вічність, на 72-му році трудовитого життя, наша найдорожча та незабутня

### бл. п. НІНА МУРГА

ПАНАХИДИ відбудуться: у четвер, 12-го серпня та у п'ятницю, 13-го серпня 1993 р. за похоронному заведенні Бугая, а в суботу, 14-го серпня за похоронного заведення тіло покійної Нини перевезено до УПЦеркви св. Покрови, де відслужено похоронну Службу Божу. Тіло останки похоронено на цвинтарі Woodlawn в Дітроїті, Мичі.

У глибокому смутку та невимовному болі

залишили: муж — ІВАНА дочку — ЛЕСО з мужем АНДРЕМ сина — ВОЛОДИМИРА з дружиною ВІРОЮ внука — РОСИЛА А АНАТОЛІ, ВАЛЕНТИНУ І АЛЕКСАНДРУ

В Сороковий день СМЕРТІ 19-го вересня 1993 р. буде відправлена СЛУЖБА БОЖА за спокій душі покійної НІНИ в УПЦеркві св. Покрови в Саутфілді, Мич. До участі в молитвах за душу покійної просить РОДИНА

## Trident - Tricom proudly presents НОРАК UKRAINIAN DANCE COMPANY

"Explosive!"

"Fearless, flawless & simply dazzling"

"Dancers defy the laws of physics"



1993 NORTH AMERICAN TOUR  
All net proceeds from the tour will be donated to The Foundation in Support of Diplomatic Missions of Ukraine, Inc. for the purchase and support of Ukraine's consulates and embassies.  
With the proud support of Air Ukraine & The Ukrainian Fraternal Association.

**BINGHAMTON, NY**  
Sunday, September 19-3:00 PM  
(North American Premiere)  
ANDERSON THEATER  
UNIVERSITY OF BINGHAMTON

**SCHENECTADY, NY**  
Monday, September 20-8:00 PM  
PROCTOR S THEATER

**SCRANTON, PA**  
Tuesday, September 21-8:00 PM  
MASONIC TEMPLE THEATER

**QUEBEC CITY, QUE.**  
Thursday, September 23-8:00 PM  
LE GRANDE THEATRE DE QUEBEC

**MONTREAL, QUE.**  
Friday, September 24-8:00 PM  
PLACE DES ARTS  
SALLE WILFRID PELLETHIER

**OTTAWA, ON.**  
Sunday, September 26-3:00 PM  
NATIONAL ARTS CENTER

**KINGSTON, ON.**  
Monday, September 27-8:00 PM  
GRAND THEATER

**SYRACUSE, NY**  
Tuesday, September 28-8:00 PM  
CIVIC CENTER  
CROUSE HINDS THEATER

**OSHAWA, ON.**  
Thursday, September 30-8:00 PM  
EASTDALE COLLEGIATE THEATER

**HAMILTON, ON.**  
Friday, October 1-8:00 PM  
HAMILTON PLACE

**BUFFALO, NY**  
Saturday, October 2-8:00 PM  
SHEA S THEATER

**TORONTO, ON.**  
Sunday, October 3-3:00 & 7:30 PM  
(Two Performances)  
ROY THOMSON HALL

**SUDBURY, ON.**  
Monday, October 4-8:00 PM  
GRAND THEATER

**SAULTE STE. MARIE, ON.**  
Tuesday, October 5-8:00 PM  
SAULTE STE. MARIE COMMUNITY CENTER

**THUNDER BAY, ON.**  
Thursday, October 7-8:00 PM  
THUNDER BAY COMMUNITY AUDITORIUM

**WINNIPEG, MB**  
Sunday, October 10-3:00 & 7:30 PM  
(Two Performances)  
MANITOBA CENTENNIAL CONCERT HALL

**BRANDON, MB**  
Monday, October 11-7:30 PM  
CENTENNIAL AUDITORIUM

**REGINA, SK**  
Wednesday, October 13-8:00 PM  
CENTENNIAL THEATER

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ  
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!  
Ukrainian Free University Foundation, Inc.  
P.O. Box 1028  
New York, N. Y. 10276

Маємо на складі книжку Степана Куропаса

## СПОГАДИ З УКРАЇНИ Й 60 РОКІВ В АМЕРИЦІ

Накладом автора, Нью-Йорк — Париж — Чикаго, 1988 стор. 575 Тверда обкладинка, ціна \$30.00 плюс \$1.60 за пересилку. Можна набувати в книгарні „Свобода“

СВОБОДА BOOK STORE  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302  
New Jersey residents add 6% sales tax

## GROVE MANSION INN

formerly LEMKO RESORT presents

## UKRAINIAN NITE Special

**BURYA**  
Saturday, September 11th  
9:00 pm

**BURLAKY**  
Saturday, September 18th  
9:00 pm

DIRECTIONS:  
New York State Thruway  
Exit 14 (Pawling) Route 11  
Left 12th Avenue  
Left 22nd Street, opposite 1st mile  
Grove Mansion Inn (at left)  
just past Spring Street Inn  
Telephone # 914 785-1433

## ВІДПІШЛИ ВІД НАС

ВОЛОДИМИР ЛИСИК член УНС Відд. 113-го в Деррі, Па. помер 18-го лютого 1993 року на 74-му році життя. Нар. 28-го року в Крейті. Членом УНС вересня 1918 року в Крейті. Членом УНС став 1936 р. Залишив у смутку Ану Любіньську. Похорон відбувся 21-го лютого 1993 р. на цвинтарі Кальварія в Юніті Кемпши, Па.

Франк Кузнецкий мол., секрет.

ЕВГЕНІЯ ЛЕСОК з дому Воробець, член УНС Відд. 471-го Т-ва ім. ген. Т. Чупринки в Монреалі, Кве. померла 21-го травня 1993 року на 84-му році життя. Нар. 8-го травня 1929 року в Монреалі, Кве., Канада. Членом УНС стала 1981 року. Залишила у смутку мужа Ярослав, дочку Дарю з мужем Богданом та близьку і дальшу родину. Похорон відбувся 25-го травня 1993 року на цвинтарі Кот де Нев в Монреалі, Канада. Вічна їй Память!

М. Андруш, секрет.

## Чи ви знаєте, що УНСоюз уділяє своїм членам:

- Перші гіпотечні позички (мортгеджі) на купно власного дому
- На 1 до 3 родинні дома, де живе власник
- По доступних відсотках

Або, може ви думаєте перефінансувати існуючу позичку:

Щоб довідатися більше про наші гіпотечні позички просимо вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або  
1 (800) 253-9862  
(поза Н.Дж.)

As a result of our rapid growth, Self Reliance (FJ) Federal Credit Union has immediate full time employment opportunities in the following areas:

**OPERATIONS COORDINATOR:** Individual must possess a B.S. or B.A. degree and minimum of two years experience in a supervisory capacity. A background in either MIS or finance as it pertains to financial institutions is preferred, but not required.

**ACCOUNTANT:** Individual must possess a Bachelor's degree in accounting and have practiced general accounting for at least two years. Experience with a financial institution is favorable, but not required.

**TELLER:** Individual must have completed one year of college or technical school; or three to six months related experience and/or training; or equivalent combination of education and experience.

Please send a resume and salary history in confidence to:

Self Reliance (FJ) Federal Credit Union  
851 Allwood Road  
Clifton, NJ 07012-1922

Attention: Human Resources  
Compensation and benefits commensurate with experience.

ДОРОГІ УКРАЇНСЬКІ БАТЬКИ! ЧИ ВИ ВЖЕ ПЕРЕДПЛАТИЛИ ДЛЯ СВОЇХ ДІТЕЙ ДИТЯЧИЙ ЖУРНАЛ "ВЕСЕЛКА", ЩО ВИХОДИТЬ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ?

## Митрополит Йосиф Сліпий про...

(Закінчення зі стор. 2)

Русі з усіма християнами, не тільки східними, але і західними, очолюваними Папою Римським.

У другій частині подана історія боротьби за Вселенський Церкві і перемога Керулявського роздору, та старання про збереження Церковної єдності — від смерті Великого Князя Володимира Мономаха до Флорентійської Унії (1125—1439 р.).

Після смерті Володимира Мономаха, з Константинополя приїжджали в Україну деякі вчені, краснорічливі і меткі митрополити, що розвивали широку акцію проти Заходу й Риму. До того знищення Києва 1169 року Андрієм Боголюбським, друге знищення Ольговичами і Рюриком, напад монголів 1240 року, перенесення митрополітичної столиці до Володимира і Суздаля (1169—1328), а від 1329 року до Москви, ослабило міжнародне становище Києва і його зв'язки з Заходом. Усе ж таки, українські князі, митрополити, українці з походження і українське духовенство, не здавало легко своїх позицій в користь Царгороду. Свідчить про це: вибір Климентія Смолятича на київського митрополита, незалежно від константинопольського патріарха, за часів великого князя Ізяслава Мстиславича (1146—1154), внука Мономаха; а другою такою подією було писання Папи Інокентія III до руського духовенства 1207 року, а найважливішим було коронування Данила папською короною (1253 р.).

У 1340 році західні землі України заволодів польський король Казимир і почав колонізувати завойований край. Він звернувся у 1370 році до Патріарха з проханням відновити опорожену галицьку митрополію. Патріарх поставив митрополитом Романа.

У 1417 році київська митрополія обнімала такі спархії: Київ, Галич, Львів і Поділля, Володимир і Бересть, Луцьк і Острогож, Холм і Белз, Перемишль, Самбір, Сянок і Підкарпаття, Пинськ і Турів; на Білорусі: Полоцьк, Вітебськ і Мстислав (Могилів). Київські митрополити замешкували тоді у Вильні або Новгородку.

У третій частині, обговорюється Церковна Унія. Від Флорентійського Собору 1439 року до Берестейської Унії 1596 року.

Безпосереднім товчком унійського відруху був оплаканий гідний стан Церкви на західних землях України. За ініціативою єпископа Кирила Терлецького, єпископа Луцького, з'їхалося ще перед Собором до Белз чотирьох єпископів: Кирила Терлецького, Гедсона Балабан, єпископа львівського, Леонтія Пелчинського, єпископа пінського і Діонісія Збіруйського, єпископа холмського. Вони передискутували з'єднати-ся з католицькою римською Церквою. З тим рішенням, приїхали вони до Берестя і застали там митрополита Михайла Рогозу і Мелетія Хребтовича, єпископа

Пакунки до України з різноманітностями:

КОРАБЛЕМ, ЛІТАКОМ, СУПЕР-ЕКСПРЕСОМ.

Харчові пакунки на будь-який смак. Листи до України.

OKSANA Int'l Trade, Inc. (908) 925-0717

володимирського, по смерті якого заступив Іпатій Потій. У них знайшли вони одобрення свого погляду і рішення, скласти акт Унії, який вони підписали і який потвердив король Кирило Терлецький і Іпатій Потій виїхали до Риму, щоб предкласти його Папі. З'єднання було довершено і його проголошено на Соборі в Бересті 1596 року.

Відношення польського духовенства і єзуїтів не то, що не було прихильне, але вороже і нищівне. Бо Унія не лише не стала помостом для польщення, як сподівалися поляки, але навпаки, розбудила національну свідомість і врятувала український народ від загибелі.

Вищегадана праця ілюстрована знімками Патріарха Йосифа і знімкою дому в якому він писав „Історію Вселенської Церкви на Україні“.

Це видання „Богословії“, видане на гарному папері, є важливим доповненням до історії Української Греко-Католицької Церкви в Україні. Видане на часі, коли сучасну Україну, знову заливає повінь різних сект з Заходу.

## Два роки...

(Закінчення зі стор. 2)

них з перебільшення. Всюди доводиться чути нарікання на людей, що займаються посередницькою діяльністю. Належить сказати, що й тут у наших наріканнях проглядають решиди комуністичної мо-

рالی. Первісне нагромадження капіталу завжди починалося з активності купецького елемента. І, на відміну від сьогоденних звичаїв, купці завжди виходили з державою.

Хочеться нагадати судження давніх філософів, переважно греків, про різ-

новиди людських особистостей: є люди духовні (пне-матичні) і є люди тілесні. Духовній людині не потрібні великі маючості й мільйони доларів у банку — для неї досить мінімуму, що забезпечує прийнятний у суспільстві життєвий стандарт. А відтак потреби пне-матика сягають у сфери науки, мистецтва, літератури. Така людина не позаздрить мільйонерам, не побіжить робити революцію — в революціях знаходять вихід пристрасті людей тілесних. І лише капіталістичне суспільство дає вихід тим, хто — саме завдяки цьому західній цивілізації встановили психологічну рівновагу в суспільстві. І саме тому вона передовсім захищає права кожної окремої людини, а тоді вже обертається обличчям до партійних та колективних прав.

Я вірю, що Україна, незважаючи на величезні труднощі, вийшла на благословенний шлях. І тому я вірю у велику долю України!

## РІЗНЕ

### UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER

Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.

For information send a self-addressed stamped envelope to Single Ukrainians P.O. Box 24733 Phila., Pa. 19111

### МІСТ-КАРПАТИ

120 Runnymede Rd., Toronto, Ont., M8S 2T3, Can., Tel.: (416) 761-9105

Посилайте через нас: речові і харчові пакунки, гроші, листи, телеграм, трактори, автомобілі, товари для дому та інші. По каталогу телефонуйте на номер 1-800-262-7189

Шукаємо нових агентів, високі комісії!

### Замовляйте харчові пакунки для своїх рідних. Спеціальна знижка цін!

(Знижка цін лише до 31 серпня 1993 р.)

| С                       | М                     |
|-------------------------|-----------------------|
| Flour 50 Lb             | Luncheon Meat 7.5 Lb  |
| Sugar 50 Lb             | Canned Ham 3 Lb       |
| Rice 20 Lb              | Corned Beef 3 Lb      |
| Macaroni 5 Lb           | Canned Sardines 3 Lb  |
| Canned Ham 3 Lb         | Chicken Sausages 1 Lb |
| Luncheon Meat 5 x 12 Oz | Hard Salami 3 Lb      |
| Corned Beef 5 x 12 Oz   | Chicken Soup 24 pcs.  |
| Coffee 8 Oz             | Mustard 1.5 Lb        |
| Tea 100 pcs.            | Total Weight 32 Lb    |
| Total Weight 147 Lb     |                       |

\$175 \$145 \$89 \$79

Кількість пакунків обмежена.

OKSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.

1111 E. Elizabeth Ave., Linden, NJ 07036

Tel: (908) 925-0717

We accept VISA, MasterCard, American Express



СОЮЗІВКА

SOYUZIVKA

## ЛІТНІ МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ НА СОЮЗІВЦІ 1993

Субота, 28-го серпня

Год. 8:30 веч — ДОБРОЧИННИЙ КОНЦЕРТ... у пам'ять св. п. ОЛЕКСИ „АЛЕКСА“ ГОЛУБА

Участь братимуть: Ліда Гаврилюк, Оксана Борбич-Кордуба, тріо Олеса Кузишина, оркестри „Звуки Союзівки“, „Фата Морґана“, Ведуча — Аня Дидик-Петренко

Год. 10:00 веч. — ЗАБАВА. Оркестра „КРИШТАЛЬ“ з Нью Джерзі

Неділя, 29-го серпня

Год. 2:15 по пол. — КОНЦЕРТ ТВОРІВ ЛЬВІВСЬКИХ КОМПОЗИТОРІВ під керівництвом М. СКОРИКА

### КІНЕЦЬ ТИЖНЯ З НАГОДИ ДНЯ ПРАЦІ

3-го, 4-го, 5-го, 6-го вересня

Програми присвячені

100-літтю „СВОБОДИ“, 60-літтю „УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА“

і 40-літтю „СОЮЗІВКИ“

П'ятниця, 3-го вересня

Год. 10-та веч. — ЗАБАВА — ТРІО ОЛЕСЯ КУЗИШИНА

Субота, 4-го вересня

Год. 8:30 веч. — КОНЦЕРТ ПІД ВІДКРИТИМ НЕБОМ

НА ТЕНІСОВИХ КОРТАХ „ТАРАС ПЕТРИНЕНКО І ГРОНО“, „ВІКА“, ВІКТОР ШПОРТЬКО

Год. 10-та веч. — ЗАБАВА — Оркестри: „ТЕМПО“, „ФАТА МОРґАНА“

Неділя, 5-го вересня

Год. 2:15 по пол. — КОНЦЕРТ ПІД ВІДКРИТИМ НЕБОМ

НА ПЛАТФОРМІ „ВЕСЕЛКИ“, „ФАТА МОРґАНА“

Год. 8:30 веч. — КОНЦЕРТ — ІГОР БОГДАН, вокаліст; Ансамбль „ГАЛИЧАНИ“

ОСТАП СТАХІВ, бандурист

Год. 10-та веч. — ЗАБАВА — Оркестри: „ФАТА МОРґАНА“, „ТЕМПО“

Конференсьє програм: МАРІЯНКА ГАВРИЛЮК

Відповідальна за програми: АНЯ ДИДИК-ПЕТРЕНКО

Ukrainian National Association Estate

Forendmore Road

Kerhonkson, New York 12440

914-626-5641

## SERVICE

Українська фірма „КАРПАТИ“  
Займається: ремонтні і перебудовою домі і підвальних приміщень (basement). Plumbing, Bathrooms, Tiles, Electric, Carpentry, Welding, Roofing, Brick Pointing, Painting and Decorating. Fully insured.  
Tel.: (718) 567-8738

OKSANA COMPANY  
26 First Avenue  
New York, N.Y. 10009  
Tel: (212) 473-3550

ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ ВИДАННЯ одержані в АРЦІ

## РОЗШУКИ

Ласкаво прошу відшукатися усіх, хто особисто знав і може подати відомості про останні роки життя й місця поховання ПAVЛА СЕМЕНОВИЧА МУЗИКИ,

уродженця села Меласів Проскурівського повіту Подільської губернії (тепер — Хмельницького району Хмельницької області), який 1913 року виїхав до ЗСА на заробітки, працював на шахтах і закінчив своє життя приблизно в першій половині 50-их років у місті Палмертон (Пенсильванія, ЗСА). Збереглось фото кінця 40-их — початок 50-их років. Писати: Україна, 252030 Кіев, а/с 235/8, д-ру В. Іваненку Факс: (044) 220-4740 або 225-5330, до уваги д-ра В. Іваненка.

## ПРАЦЯ

**ПОШУКУЄМО**  
Прибиральницю мешканців і бор оплату не менше як 300 до 370 на тиждень. Мусить мешкати в передмісті Чикаго. Помешкання заповнене, телефон: 1-708-393-3999

**ПОШУКУЄМО ЖІНКУ**  
до опіки двох дітей

починаючи з 17-го жовтня. Платня, харч і нічліг, включно. 70 миль на північ від міста Нью Йорку. Прошу тел. по 7-й веч. (914) 221-0919

## REAL ESTATE

Лексінгтон, Н. Я.

**ДІМ НА ПРОДАЖ**  
3 спальні, з меблями, 1 гараж, викінчена пивниця, 10 хв. до Гантеру і Віндгему, \$74,900. (518) 989-6366, (908) 458-3089

## FUNERAL DIRECTORS

**ПЕТРО ЯРЕМА**  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ ЛУІС НАЙГРО — директор Родина ДИМИТРИК

**Peter Jarema**

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y. 10009  
(212) 674-2568

**LYTWYN & LYTWYN**  
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED  
Обслуґа ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тіл-них Останків з різних країн світу.  
UNION FUNERAL HOME  
1600 Stuyvesant Avenue  
(corner Stanley Terr.)  
UNION, N.J. 07083  
(908) 964-4222  
(201) 375-3555

Від 1928  
**SENKO FUNERAL HOMES**

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ СЕНКА

Єдине в Нью Йорку похоронне за-ведення, власником і управ-ляем якого є українська родина.  
• традиційні українські ус-луги, що проводяться особисто.  
• Організація похоронів у Брук-ліні, Бронксі, Нью Йорку, Ка-лїсі, Лонґ Айленді тощо.  
• На всіх цвинтарях, включно з цвинтарем св. Духа і св. Ан-дрі.  
• Організуємо міжнародні пе-ревозки.  
• Завчасне пологодження по-хоронів.  
Hempstead Funeral Home - 88 Peninsula Blvd Hempstead, N.Y. 11550 516-481-7460  
SENKO FUNERAL HOME - 63-15 Parsons Blvd. Jamaica, N.Y. 11432 1-718-657-1793  
SENKO FUNERAL HOME - 213-215 Bedford Avenue Brooklyn, N.Y. 11211 1-718-388-4416

24 ГОДИНИ НА ДОБУ, 7 ДНІВ НА ТИЖДЕНЬ

## ПЕРЕД ВАМИ СЛУШНА НАГОДА



Пассейк Кавнті Коммюніті Колледж пропонує багато можливостей. Крім низки програм колегіального рівня, є ще широко визнана в країні програма вивчення англійської мови як другої мови. Зайняття пропонуються зранку, по полудні, ввечері і в суботи. Тим, які кваліфікуються, можуть отримати фінансову допомогу.

Зайняття починаються  
7-го вересня

Телефонуйте негайно та замовте примірник вступної заяви і осінній розклад занять.

Тел.: (201) 684-6868

PASSAIC COUNTY COMMUNITY COLLEGE  
One College Blvd, Paterson, New Jersey 07505-1179